

er — jeg vil ikke sige halvgal, men han vil lee af mig, fordi han troer, at jeg vil gjøre Noget, som skeer paa en naturlig Maade, men som, idet det skeer paa en naturlig Maade, vil være til Skade for Jorden. Enhver Arbeidsmand paa Landet veed, hvad det er at draine, forsaavidt dette er indført, og jeg kan ikke Andet end holde paa en Betegnelse for en Ting, som er saa vel betegnende som dette Ord. Man kunde ligesaa godt søge at udelukke Ord som Record, Avis, Licitation og mange flere, men det vilde dog være besynderligt, om man for Alvor vilde forsøge derpaa.

Høgsbro: Den ærede Rigsdagsmand, der først havde Ordet, har et Par Gange sagt, at det at sive betyder, at Vandet gaar for langsomt af Jorden; men deri troer jeg han tager feil; thi naar det gaar for langsomt, siger man, at det staar og siver. I dette „det staar“ ligger, at det gaar for langsomt; det skal man lægge Mærke til; thi ellers har „sive“ ikke denne Betydning. Man siger ogsaa, at Vandet siver ind i Støvlerne. Mener man maaskee dermed, at det gaar for langsomt? Han har ligeledes sagt, at dette Ord bruges saa sjældent; men jeg kan oplyse, at det ikke bruges saa sjældent i det nordlige Slesvig. Jeg har seet det oftere i Bladene, og jeg har ogsaa selv brugt det flere Gange (Stemme r: I Landøkonomiske Skrifter). Ja, i landøkonomiske Skrifter eller i landøkonomiske Artikler i Bladene, det kommer ud paa Gætt; og dernæst, maa man huske paa, at man ikke skal lære Sprog af Landøkonomer; de kunne være gode som Landøkonomer, men med Hensyn til Sproget, troer jeg ikke, man bør følge dem. Fremdeles er det sagt, at dette Ord havde en altsfor almindelig Betydning. Hvis vi sader i det engelske Parlament, maatte vi da ogsaa forkaste Ordet Draining; thi dets Betydning er ligesaa almindelig, det betyder blot „at udtørre“. De øvrige Bemærkninger, der ere fremsatte, ere allerede imødegaaede af andre Rigsdagsmænd, saa jeg skal ikke opholde det ærede Thing længere.

J. Nielsen: Ja, naar den ærede Taler henviser til, hvad der bruges i Slesvig, saa

kan det gjerne være muligt, at der der bruges Ordet „Affstøvning“, men han veed vist ligesaa godt som jeg, at denne Lov ikke vil komme til at gjælde for Slesvig, kunde han bringe det dertil, at den kom til at gjælde i Slesvig, saa kunde jeg maaskee derved fristes til at gaae ind paa det ærede Medlems Anskuelse (Høgsbro: Det danske Sprog hersker i Slesvig!). Jeg skal ikke yderligere forlænge Discusjonen, men blot holde paa, at der sættes „drain“ og „Draining“ etc.

Ordføreren: Den ærede Forslagsstiller (J. Nielsen) har flere Gange sagt, at „Draining“ var et mere betegnende Ord end „Affstøvning“; jeg maa heri paa det bestemteste modsig ham; thi at „drain“ betyder paa Dansk ligesom „tørre“, og det er altsaa et Fortrin ved Ordet „Affstøvning“, at det netop angiver den Maade, hvorpaa Tørringen foregaaer, nemlig derved, at der ikke „sives“, men „affsives“; det Ord „af“, som den ærede Forslagsstiller bestandig glemmer, gjør ikke alene en Forskiel i transitiv og intransitiv Henseende, men ogsaa en meget betydelig Forskiel med Hensyn til den Hurtighed eller Langsomhed, hvormed Vandet kommer bort. Jeg kan ikke Andet end antage, at Ordet „Affstøvning“, ihvorvel det er nyt — men det bruges, som sagt, ogsaa om et vist Begreb — i alle Henseender er det correcte, og Udvalget har derfor ikke fundet den allerringeste Anledning til at støtte det foreliggende Forslag.

Da Ingen yderligere begjærede Ordet, gif man til Afstemning, hvorved:

1) Forslag af J. Nielsen, H. M. Petersen, J. A. Hansen, J. Pedersen, Jens Andersen, F. Nielsen, S. Jensen, N. Albertsen, Christophersen, Fischer, L. Hansen, Johansen, E. Alberti, S. Lybye og K. Pedersen:

Til S 10.
I Overkriften: Ordet „Affstøvning“ og „C“ udgaae.

forfattedes med 62 Stemmer imod 14.

Derved bortfalde samtlige de øvrige Forslag af disse 15 Medlemmer.